

Porównanie tłumaczeń Objawienie 16:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	bo krew świętych i proroków, wylali i krew im dałeś pić; godni są.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	gdyż krew świętych i proroków wylali i krew im dałeś wypić godni bowiem są
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ponieważ wylali krew świętych i proroków,* również im dałeś pić krew** – zasłużyli na to. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	bo krew świętych i proroków wylali, i krew im dałeś wypić; godni są.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	gdyż krew świętych i proroków wylali i krew im dałeś wypić godni bowiem są
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oni wylali krew świętych i proroków, więc Ty również dałeś im krew do wypicia. Zasłużyli na to!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ponieważ wylali krew świętych i proroków, dałeś im również krew do picia, bo <i>na to</i> zasłużyli.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ponieważ krew świętych i proroków wylewali, dałeś im też krew pić; bo tego są godni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	iż krew Świętych i Proroków wylali, i dałeś im krew pić, bo godni są.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ponieważ wylali krew świętych i proroków, krew również pić im kazałeś. Warci są tego!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ponieważ oni wylali krew świętych i proroków, Ty dałeś im do picia także krew; zasłużyli na to.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Krew świętych i proroków wylali, dlatego krew dałeś im wypić – zasłużyli na to.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Skoro oni przelali krew świętych i proroków, Ty dałeś im do picia krew. Zasługują na to”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Skoro krew świętych i proroków wylali, krew dałeś im do wypicia. Zasłużyli na to”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	aby ci, którzy przelali krew ludu Bożego i proroków musieli pić krew. Zasłużyli

¹⁾ <x>230 79:3</x>; <x>470 23:35</x>; <x>490 11:49-51</x>; <x>730 17:6</x>; <x>730 18:24</x>

²⁾ <x>290 49:26</x>

			sobie na to.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ponieważ oni wylali krew świętych i proroków, krew również pić im dałeś. Godni są tego!’
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	за те, що вони пролили кров святих і prorokів,- і ти дав кров їм пити. Вони варті цього!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego, że wylali krew świętych i proroków dałeś im także wypić krew; są tego warci.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Przelali krew Twojego ludu i Twoich proroków, więc sprawiłeś, aby pili krew. Zasługują na to!".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	ponieważ oni wylali krew świętych i proroków, i ty dałeś im do picia krew. Zasługują na to”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Tym, którzy przelali krew, mordując świętych i proroków, dałeś teraz do picia właśnie krew —zasłużyli na to”.